

27動検第610号

平成27年9月16日

一般社団法人日本家畜輸出入協議会理事長 殿

農林水産省 動物検疫所長

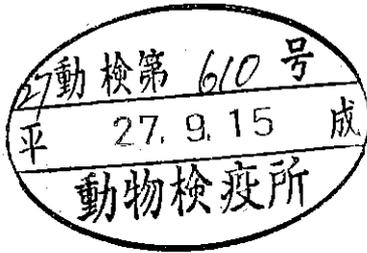


カナダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件及び証明書様式について

貴会におかれましては、日頃より動物検疫業務に対し御理解、御協力いただき感謝申し上げます。

今般、平成27年9月15日付け27消安第3377号により、別添1のとおり消費・安全局長から家畜衛生条件について、また、別添2のとおり消費・安全局動物衛生課長から証明書様式について通知がありましたので、お知らせするとともに、貴会員に周知いただきますようお願いいたします。

なお、「カナダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について」（平成20年10月30日付け20動検第816号）及び「カナダから日本向けに輸出される豚に添付される輸出検査証明書様式について」（平成20年10月30日付け20動検第817号）は廃止することを申し添えます。



27消安第3377号
平成27年9月15日

動物検疫所長 殿

消費・安全局長

カナダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について

平成26年1月にカナダにおいて豚流行性下痢 (PED) の発生が確認されたことを踏まえ、同国から輸出される豚について既に実態上は出国検疫期間中の糞便を用いたPEDの遺伝子検査を求め、実施されていたところであるが、今般、カナダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について別紙のとおり改正したので、了知の上、動物検疫の実施に当たっては的確な対応をお願いします。

なお、「カナダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件について (平成20年10月21日付け20消安第7928号消費・安全局長通知)」は廃止する。



**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR SWINE TO BE EXPORTED TO JAPAN
FROM CANADA**

Animal health requirements for swine to be exported to Japan are as follows;

(Definitions)

For the purpose of this document, the definitions of terms are as follows;

“the exported swine”

means swine (including all varieties of *Sus scrofa*) to be exported to Japan from exporting country

“outbreak”

means not only an appearance of clinical cases but also detection of an antigen or antibody specific to the disease

“the premises of origin”

means the all premises where the exported swine have been born and/or raised

“CFIA”

means Canadian Food Inspection Agency

“the Japanese animal health authorities”

means Animal Health Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan

“notifiable disease”

means a disease listed by CFIA, and that, as soon as detected or suspected, must be brought to the attention of CFIA, in accordance with national regulations

“the third free countries”

means countries, regions or zones approved as free from rinderpest, foot and mouth disease (FMD), African swine fever (ASF) and classical swine fever (CSF) by Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries and eligible to export to Japan

(General requirements)

1. Canada has been free from rinderpest, FMD, enzootic encephalitis (Japanese encephalitis), vesicular stomatitis, porcine brucellosis, CSF, ASF, swine vesicular disease, Aujeszky's disease and vesicular exanthema of swine.
2. Rinderpest, FMD, vesicular stomatitis, porcine brucellosis, CSF, ASF, swine vesicular disease and Aujeszky's disease of swine are designated as notifiable diseases in Canada.
3. Vaccination against rinderpest, FMD and CSF as well as importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against any of these diseases are completely prohibited in Canada.

(Requirements for the premises of origin)

4. In the premises of origin there has not been any case of rabies, anthrax, haemorrhagic septicemia, melioidosis, blackleg, leptospirosis, salmonellosis, Nipah virus infection, tularemia, toxoplasmosis, transmissible gastroenteritis, porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS), porcine enterovirus encephalomyelitis, porcine epidemic diarrhea, atrophic rhinitis, swine erysipelas and swine dysentery for at least 12 months before the commencement of the embarkation-quarantine.
5. The premises of origin are located in Canada or third free countries only.
6. The feeding of swill shall be prohibited in Canada.
7. No swine shall be introduced to the premises of origin where the exported swine were kept within 40 days prior to the embarkation-quarantine.

(Requirements for the exported swine)

8. The exported swine shall not be vaccinated against porcine brucellosis and Aujeszky's disease.
9. The exported swine shall be in contact only with swine born and raised in Canada or the third free countries.
10. The exported swine shall be kept isolated and have no contact with animals other than the exported swine for at least 30 days prior to the shipment to Japan in the embarkation-quarantine facilities approved by CFIA as a secured and guaranteed place from an animal health point of view.

(Requirements for the examinations)

11. The exported swine shall be subjected to the following examinations with negative results by CFIA during the embarkation-quarantine period. Regarding CSF and PRRS, all swine tested during the embarkation-quarantine period shall be negative in order for the entire group to be eligible for export to Japan.

(1) CSF

Serum neutralization test or ELISA

(2) Aujeszky's disease

Serum neutralization test or ELISA

(3) PRRS

ELISA or indirect immunofluorescence assay or immunoperoxidase monolayer assay

(4) Leptospirosis

Microscopic agglutination test for *L. pomona*, *L. hardjo*, *L. canicola*, *L. grippotyphosa*, and *L. icterohaemorrhagiae* (less than 50% agglutination at serum dilution 1:400),

or

dual medication of dihydrostreptomycin or streptomycin at 25 mg/kg with an interval of 10 to 14 days, or single medication of long-acting oxytetracycline at 20 mg/kg

(5) Porcine epidemic diarrhea

real time PCR test using fresh feces

12. The swine for export have shown no signs of infectious disease upon clinical inspection, by a CFIA veterinarian, during export isolation.

(Requirements for transportation)

13. All containers, vehicles, equipments and loading place to be used for the transportation of the exported swine shall be cleaned in advance of loading and be thoroughly disinfected with disinfectant approved by CFIA under the supervision of the said authorities.

14. The exported swine shall be kept isolated from any other cloven-hoofed animals and horses during the transportation period in Canada. No cloven-hoofed animals and horses can be permitted the mix-loading with the exported swine at the time of shipment to Japan except for animals which are of the equivalent health status with the exported swine.

15. Feed and litter to be used during the transportation period of the exported swine to Japan are provided from the same source used for the embarkation-quarantine.

16. No additional feed and litter is allowed to be provided at any port during transportation of the exported swine to Japan.

17. The shipment shall be routed directly to Japan, or may be transhipped through the United

States without having contact with other animals that were not of the equivalent health status with the exported swine.

(Issue of the health certificate)

18. CFIA is responsible for issuing the inspection certificate for the exported swine, stating each of the following items in detail in English.

- (1) Each requirement of items 1 to 10, 12 to 17.
- (2) Dates of test (or medication), methods and results of each examination in item 11.
- (3) Kinds of vaccines, name of the manufacturer, manufacturing lot number and dates of vaccination, if vaccines have been applied to the exported swine during the past year.
- (4) Name and address of the premises of origin of the exported swine.
- (5) The embarkation-quarantine period with starting and ending dates in item 10.
- (6) Name and address of the embarkation quarantine facilities in item 10.
- (7) Date of issue, name and title of signer, and authorities name and address of the inspection certificate.

(Others)

19. In the case of an outbreak of rinderpest, FMD, enzootic encephalitis (Japanese encephalitis), vesicular stomatitis, porcine brucellosis, CSF, ASF, swine vesicular disease Aujeszky's disease and vesicular exanthema of swine in Canada, CFIA shall immediately suspend the shipment of the exported swine to Japan. CFIA shall inform the Japanese animal health authorities of the outbreak as soon as possible and the completion of the necessary measures for the last case.

20. In case that any infectious disease is detected in the exported swine during the quarantine period in Japan, the exported swine or all of the swine of the herd will be returned or slaughtered by the animal quarantine service in Japan.

As of 15th September 2015

Annex

The list of the third free countries

Refer to the following web site.

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>

カナダから日本向けに輸出される豚の家畜衛生条件（仮訳）

日本向けに輸出される豚に適用される家畜衛生条件は、以下によることとする。

（定義）

本条件の適用において、以下のとおり定義する。

「輸出豚」

カナダから日本向けに輸出される豚（全ての種類の *Sus scrofa* を含む。）

「発生」

臨床症状の出現のみならず、疾病に対する特異抗原又は抗体が検出されること

「生産農場」

輸出豚が出生及び飼養された全ての農場

「CFIA」

カナダ食品検査庁

「日本国家畜衛生当局」

日本国農林水産省消費・安全局動物衛生課

「届出対象疾病」

CFIAによりリスト化されており、カナダ国内で発生例や疑い例が見られた場合、法律により届出しなければならない疾病

「第3 清浄国」

日本国家畜衛生当局が牛疫、口蹄疫、アフリカ豚コレラ及び豚コレラについて清浄と認めている国及び地域（別添参照）

(一般条件)

1. カナダにおいては、牛疫、口蹄疫、流行性脳炎（日本脳炎）、水胞性口炎、豚ブルセラ病、豚コレラ、アフリカ豚コレラ、豚水胞病、オーエスキー病及び豚水疱疹の発生がないこと。
2. カナダにおいては、牛疫、口蹄疫、水胞性口炎、豚ブルセラ病、豚コレラ、アフリカ豚コレラ、豚水胞病及びオーエスキー病が届出対象疾病に指定されていること。
3. カナダにおいては、牛疫、口蹄疫及び豚コレラのワクチン接種が行われていないこと、及びこれらの疾病のワクチン接種を受けた偶蹄類動物の輸入が禁止されていること。

(生産農場の条件)

4. 生産農場においては出国検疫開始前少なくとも12カ月間に狂犬病、炭疽、出血性敗血症、類鼻疽、気種痘、レプトスピラ症、サルモネラ症、ニパウイルス感染症、野兔病、トキソプラズマ病、豚伝染性胃腸炎、豚繁殖・呼吸障害症候群（PRRS）、豚エンテロウイルス性脳脊髄炎、豚流行性下痢、萎縮性鼻炎、豚丹毒及び豚赤痢の発生がないこと。
5. 生産農場はカナダ又は第3清浄国のみに位置すること。
6. カナダにおいては、豚への残渣給与が禁止されていること。
7. 輸出豚が出国検疫直前に飼養されていた生産農場では出国検疫開始前40日以内に豚の導入がないこと。

(輸出豚の条件)

8. 輸出豚はブルセラ病及びオーエスキー病に対するワクチン接種をされていないこと。
9. 輸出豚はカナダ又は第3清浄国で生産又は飼養された豚以外とは接触がなかったこと。
10. 輸出豚は日本向け船積み前に、CFIAによって家畜防疫上安全と認められた出国検疫施設において、30日間以上、当該輸出豚以外の動物と接触のない状態で隔離されること。

(検査条件)

11. 輸出豚は出国検疫の間にCFIAによる以下の検査を受け陰性であること。豚コ

レラ及び PRRS については出国検疫の間に検査した全頭が陰性であること。

(1) 豚コレラ

血清中和試験又は ELISA 試験

(2) オーエスキー病

血清中和試験又は ELISA 試験

(3) PRRS

ELISA、間接蛍光抗体法又は immunoperoxidase monolayer assay

(4) レプトスピラ症

凝集溶菌反応 (*L. pomona*, *L. hardjo*, *L. canicola*, *L. grippotyphosa* 及び *L. icterohaemorrhagiae* について血清希釈 1:400 で 50%未満)、

又は

ジヒドロストレプトマイシン又はストレプトマイシンを 25mg/kg 10~14 日間隔で 2 回投与、又は長期作用型オキシテトラサイクリン 20mg/kg 製造者の指示に従い、1 回投与。

(5) 豚流行性下痢

新鮮糞便を用いたリアルタイム PCR 法

12. 輸出豚は、出国検疫期間中に C F I A 獣医官によって行われる臨床検査において、家畜の伝染性疾病のいかなる兆候も認められなかったこと。

(輸送等の条件)

13. 輸出豚の輸送に使用される輸送箱、車輛及び設備並びにその搭載場所は、事前に清掃の上、C F I A が認可した消毒薬で同政府の監督の下に消毒が行われていること。

14. 輸出豚は、カナダ国内における輸送中、他の偶蹄類動物及び馬と接触しなかったこと。また、輸出豚の日本向け船積み時、同等の衛生状態の動物を除き、当該輸出豚以外の偶蹄類動物及び馬が混載されないこと。

15. 輸出豚の日本への輸送に使用する飼料及び敷料は、出国検疫において使用されたものと同一の由来のものであること。

16. 輸出豚の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

17. 輸送は日本向けの直送か、又は、同様の衛生状態にある動物以外の動物と接触すること無しに米国を経由することができる。

(証明書記載事項)

18. C F I A は、次の各事項を具体的に英語で記載した検査証明書を発行すること。

(1) 1 から 10、12 から 17 の各事項

(2) 11 に掲げる検査対象疾病ごとの検査のための採材実施年月日 (または投薬日)、

検査方法及び検査結果

- (3) 輸出豚が輸出前1年間にワクチン接種を受けている場合は、その種類、製造所名、製造ロット番号及び接種年月日
- (4) 輸出豚の全ての生産農場の名称及び所在地
- (5) 10の出国検査の開始及び終了年月日
- (6) 10の出国検査施設の名称及び所在地
- (7) 検査証明書の発行年月日、発行者の氏名、肩書き及び所属機関名称及び住所

(その他)

19. C F I Aは、カナダにおいて牛疫、口蹄疫、流行性脳炎（日本脳炎）、水胞性口炎、豚ブルセラ病、豚コレラ、アフリカ豚コレラ、豚水胞病及びオーエスキー病が発生した場合は、直ちに日本向け豚の輸出を中止すること。
なお、C F I Aは発生状況及び最終発生における必要な措置が完了したことを日本国家畜衛生当局あて通報すること。
20. 日本での輸入検査中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所により、当該摘発豚又は当該群の全ての豚を返送又は処分することができる。

(別添)

第3 清浄国リスト

以下のウェブサイトを参照のこと

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>

